

Vollmacht

Für die Anmeldung eines Todesfalles und zum Bezug einer Todesurkunde

Der/Die Unterzeichnete bevollmächtigt hiermit die nachgenannte Firma/ Person, die zur Anmeldung des Todesfalles beim zuständigen Zivilstandsamt notwendigen Formalitäten zu besorgen und die entsprechenden Unterschriften zu leisten.

Die vorliegende Vollmacht ist mit folgenden Unterlagen dem Zivilstandsamt am Todesort einzureichen:

- Familienbüchlein/-ausweis, bzw. Partnerschaftsausweis
- Ausweis über den aktuellen Wohnsitz Niederlassungsausweis, Schriftenempfangsschein usw.)
- Ärztliche Todesbescheinigung

Für ausländische Staatsangehörige sind im Einzelfall weitere Unterlagen notwendig.

Bevollmächtigte Firma/Person und Unterschrift der anzeigenden Person (gilt gleichzeitig als schriftliche Anzeige)

Storz Bestattung | Pompes funèbres
Reuchenettestrasse 7, 2502 Biel/Bienne

Ort, Datum, Unterschrift anmeldende Person

.....
Verstorbene Person (Name, Vorname, Geb.-Datum):

.....
Vollmachtgebende Person

.....
Adresse

.....
PLZ/Ort

.....
Verhältnis zur verstorbenen Person

.....
Ort und Datum

.....
Unterschrift der vollmachtgebenden Person

Procuration

Pour l'annonce d'un décès et commande d'un acte de décès

Par la présente, la personne soussignée donne à la société ou à la personne mentionnée ci-après l'autorisation d'entreprendre auprès de l'office de l'état civil compétent les formalités liées à l'annonce du décès et à signer les documents requis concernant.

La présente procuration doit être remise ou envoyée à l'office de l'état civil du lieu de décès. Elle sera accompagnée des documents suivants :

- Livret de famille/certificat de famille ou certificat de partenariat
- Attestation du domicile (attestation d'établissement, certificat d'inscription, etc.)
- Certificat médical de décès

Dans certains cas, d'autres documents seront nécessaires pour les ressortissants étrangers.

Société ou personne mandataire et signature de la personne qui procède à l'annonce (vaut également comme annonce écrite)

Storz Bestattung | Pompes funèbres
Route de Reuchenette 7, 2502 Biel/Bienne

Lieu, Date, signature de la personne qui procède à l'annonce

.....
Personne décédée (nom, prénom, date de naissance) :

.....
Mandat

.....
Adresse

.....
NPA/Lieu

.....
Degré de parenté avec la personne décédée

.....
Lieu et date

.....
Signature du mandat

ANGABEN ÜBER DIE VERSTORBENE PERSON / INDICATIONS CONCERNANT LA PERSONNE DÉCÉDÉE

Todesort (Gemeinde) / Lieu du décès (commune)

Todestag (Datum) / Jour du décès (date) / Todeszeit (Std./Min.) / Heure du décès (h/min)

Familienname / Nom de famille

Familienname als ledig / Nom de famille en tant que célibataire

Vorname(n) / Prénom(s)

Heimatort(e)/Staatsangehörigkeit / Lieu(x) d'origine/nationalité

Geburtsdatum / Date de naissance

Geburtsort / Lieu de naissance

Gesetzlicher Wohnsitz/Adresse / Domicile légal/adresse

Familienname des Vater / Nom de famille du père

Vorname(n) des Vaters / Prénom(s) du père

Familienname und lediger Familienname der Mutter
Nom de famille et nom de jeune fille de la mère

Vorname(n) der Mutter
Prénom(s) de la mère

Zivilstand
Etat civil

ledig
 célibataire

verheiratet
 marié/e

verwitwet
 veuve/veuve

geschieden
 divorcé/e

eingetragene Partnerschaft
 partenariat enregistré
 aufgelöste Partnerschaft

Wenn verwitwet oder geschieden oder in aufgelöster Partnerschaft: Familienname, lediger Familienname, Vorname(n) des letzten Ehegatten, bzw. Partner/-in
Si veuf/veuve, divorcé/e ou en partenariat dissous : nom de famille, nom de famille en tant que célibataire, prénom(s) du dernier époux/de la dernière épouse ou du dernier /de la dernière partenaire

Datum der Auflösung der letzten Ehe, bzw. Partnerschaft
Date de dissolution du dernier mariage ou partenariat

Zuletzt ausgeübte Erwerbstätigkeit
Dernière activité lucrative exercée

Konfession
Confession

Stellung im Beruf
Situation professionnelle

in ausführender Stellung
 employé/e

in leitender Stellung
 cadre

mitarbeitendes Familienmitglied
 collaborant à l'entreprise familiale

selbständig
 indépendant/e

ANGABEN ÜBER DEN EHEGATTEN/PARTNER/-IN DER VERSTORBENEN PERSON (NUR AUSFÜLLEN, WENN DIE VERSTORBENE PERSON IM ZEITPUNKT DES TODES VERHEIRATET ODER IN EINGETRAGENER PARTNERSCHAFT WAR) INDICATIONS CONCERNANT L'ÉPOUX/L'ÉPOUSE OU LE/LA PARTENAIRE DE LA PERSONNE DÉCÉDÉE (REMPLIR UNIQUEMENT SI LA PERSONNE DÉCÉDÉE ÉTAIT MARIÉE OU EN PARTENARIAT ENREGISTRÉ AU MOMENT DU DÉCÈS)

Familienname, lediger Familienname, Vorname(n) des Ehegatten, bzw. Partner/-in
Nom de famille, nom de famille en tant que célibataire, prénom(s) de l'époux/de l'épouse ou du/de la partenaire

Heimatort(e)/Staatsangehörigkeit / Lieu(x) d'origine/nationalité

Geburtsdatum / Date de naissance

Heiratsdatum, bzw. Datum Eintragung Partnerschaft
Date du mariage ou du partenariat enregistré

Heiratsort, bzw. Ort der Eintragung Partnerschaft (inkl. Land)
lieu du mariage ou du partenariat enregistré (y c. le pays)

Gesetzlicher Wohnsitz/Adresse / Domicile légal/adresse

KINDER UNTER ELTERLICHER GEWALT DER VERSTORBENEN PERSON / ENFANT(S) SOUS L'AUTORITÉ PARENTALE DE LA PERSONNE DÉCÉDÉE

Familienname, Vorname(n) / Nom de famille, prénom(s)

Geburtsdatum / Date de naissance

gesetzlicher Wohnsitz / Domicile légale

Familienname, Vorname(n) / Nom de famille, prénom(s)

Geburtsdatum / Date de naissance

gesetzlicher Wohnsitz / Domicile légale